

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 13

Volume 36

21 January 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 89/93 of 20 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 90/93 of 20 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 91/93 of 20 January 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	5
Commission Regulation (EEC) No 92/93 of 20 January 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 37th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92	7
Commission Regulation (EEC) No 93/93 of 20 January 1993 fixing the import levy on molasses	8
Commission Regulation (EEC) No 94/93 of 20 January 1993 fixing the aid for cotton	10

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/51/EEC :

- * **Commission Decision of 15 December 1992 on the microbiological criteria applicable to the production of cooked crustaceans and molluscan shellfish** 11

93/52/EEC :

- * **Commission Decision of 21 December 1992 recording the compliance by certain Member States or regions with the requirements relating to brucellosis (*B. melitensis*) and according them the status of a Member State or region officially free of the disease** 14

93/53/EEC :

- * Commission Decision of 21 December 1992 setting up a scientific committee for designations of origin, geographical indications and certificates of specific character 16

93/54/EEC :

- * Commission Decision of 22 December 1992 laying down certain transitional measures necessary to facilitate the changeover to the arrangements provided for in Directive 91/493/EEC 18

Corrigenda

- * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3913/91 of 19 December 1991 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus (1992) (OJ No L 372 of 31.12.1991) ... 19
- * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1769/92 of 29 June 1992 amending Regulation (EEC) No 1768/89 in respect of the definitive anti-dumping duty on certain imports of video cassettes originating in Hong Kong (OJ No L 182 of 2.7.1992) 19
- * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2246/92 of 27 July 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus, Morocco, Israel, Tunisia and Egypt (1992/93) (OJ No L 218 of 1.8.1992) 20
- * Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2306/92 of 4 August 1992 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of radio-broadcast receivers of a kind used in motor vehicles, originating in the Republic of Korea (OJ No L 222 of 7.8.1992) 20
- * Corrigendum to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part (OJ No L 114 of 30.4.1992) 21
- * Corrigendum to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part (OJ No L 115 of 30.4.1992) 22
- * Corrigendum to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, on trade and trade related matters (OJ No L 116 of 30.4.1992) 23

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 89/93

of 20 January 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission

Regulation (EEC) No 3873/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3873/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (°)
0709 90 60	134,67 (°) (°)
0712 90 19	134,67 (°) (°)
1001 10 00	173,97 (°) (°) (10)
1001 90 91	139,45
1001 90 99	139,45 (11)
1002 00 00	157,03 (°)
1003 00 10	125,08
1003 00 20	125,08
1003 00 80	125,08 (11)
1004 00 00	114,34
1005 10 90	134,67 (°) (°)
1005 90 00	134,67 (°) (°)
1007 00 90	135,45 (°)
1008 10 00	46,79 (11)
1008 20 00	79,41 (°)
1008 30 00	38,06 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	38,06
1101 00 00	207,99 (°) (11)
1102 10 00	232,60 (°)
1103 11 30	282,14 (°) (10)
1103 11 50	282,14 (°) (10)
1103 11 90	223,64 (°)

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(9) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 90/93**of 20 January 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0,59
0712 90 19	0	0	0	0,59
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,59
1005 90 00	0	0	0	0,59
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 91/93

of 20 January 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)

No 1684/92⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁹⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁰⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽¹¹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,42 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	35,47 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	37,42 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,47 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4068
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	40,68
1701 99 10 910	39,60
1701 99 10 950	39,60
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4068

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85, as amended by Regulation (EEC) No 3251/85.

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 92/93

of 20 January 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the 37th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 920/92 of 10 April 1992 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 31/93⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 920/92, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 37th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁶⁾, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 37th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 920/92 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 42,140 per 100 kilograms.

2. Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 93/93
of 20 January 1993
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) (c) of that Regulation ;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories ; whereas, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985 ;

Whereas the import levy on molasses must be equal to the threshold price less the cif price ; whereas the threshold price for molasses was fixed by Council Regulation (EEC) No 1748/92 ⁽⁵⁾ fixing, for the 1992/93 marketing year, the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal ;

Whereas the cif price for molasses is calculated by the Commission for a Community frontier crossing point which was fixed at Rotterdam by Regulation (EEC) No

431/68 of the Council of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽⁶⁾ ;

Whereas this price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established for each product on the basis of quotations or prices on that market adjusted for any deviation from the standard quality for which the threshold price is fixed ; whereas the standard quality for molasses was defined by Regulation (EEC) No 785/68 of the Commission of 26 June 1968 determining the standard quality and laying down detailed rules for calculating the cif price for molasses ⁽⁷⁾ ;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, the Commission must take account of all available information on offers on the world market, on quotations on the exchanges which are important for world trade, on prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which it has knowledge, either directly or through the agency of the Member States ; whereas, under the terms of Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided this average can be regarded as being representative of actual market trends ;

Whereas the Commission must disregard information if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in an offer relates to a small quantity and is not representative of the market ; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded ;

Whereas any prices or offer taken into consideration which are not for delivery cif Rotterdam must be adjusted, account being taken in particular of the differences in the cost of transporting the goods between the port of loading and the port of destination and between the port of loading and Rotterdam ;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results obtained by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68 ;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

Whereas the cif price may, by way of exception, be left unchanged for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the cif price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the cif price ;

Whereas the levy must be fixed each week ; whereas pursuant to Article 5 of Regulation (EEC) No 837/68 of the Commission of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 ⁽²⁾, the levy is altered only if the variation in the elements used to calculate it would entail an increase or a reduction of not less than ECU 0,06 per 100 kilograms in relation to the levy previously fixed ;

Whereas in accordance with Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19

January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 is now ECU 0,93 per 100 kilograms in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 94/93**of 20 January 1993****fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3868/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 72/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3868/92 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 70,432 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 10, 16. 1. 1993, p. 18.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 15 December 1992

on the microbiological criteria applicable to the production of cooked crustaceans and molluscan shellfish

(93/51/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Chapter V (II) (4) of the Annex thereto,

Whereas, in accordance with Chapter IV (IV) (7) (c) of the Annex to Directive 91/493/EEC, manufacturers of cooked crustacean and molluscan shellfish products must carry out microbiological checks on their production at regular intervals in compliance with the standards to be laid down pursuant to Chapter V (II) (4) of that Annex;

Whereas with a view to protecting public health, a bacterial contamination limit should be set beyond which the results may not be regarded as acceptable without the product being regarded in any way as toxic; whereas, where the acceptability limit is exceeded, manufacturers must investigate the causes thereof and establish corrective procedures in order to prevent any further occurrence;

Whereas the methods of analysis will be laid down later in the light of the studies undertaken; whereas until then internationally recognized methods should be applied;

Whereas the measures laid down in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The microbiological standards applicable to the production of cooked crustaceans and molluscan shellfish provided for in Chapter IV (IV) (7) (c) of the Annex to Directive 91/493/EEC are laid down in the Annex hereto.

Article 2

The microbiological standards shall be checked by the manufacturer during the manufacturing process and before the crustacean and molluscan shellfish products cooked in the processing plant approved in accordance with Article 7 of Directive 91/493/EEC are placed on the market.

Article 3

1. Sampling programmes shall be established by the managerial staff of the processing plant in relation to the nature of the products (whole, shelled or shucked), the temperature and time of cooking and the risk evaluation, and shall meet the requirements of Article 6 of Directive 91/493/EEC.

2. The programmes referred to in paragraph 1 shall contain, in the event of failure to comply with the standards laid down under headings 1 and 2 of the Annex hereto, an undertaking:

- to notify the competent authorities of the findings made and the action taken with regard to unsatisfactory batches, as well as the measures provided for in the second indent below,

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

- to review the methods of supervising and checking the critical points so as to identify the contamination source, and to carry out analyses more frequently,
- not to market for human consumption batches found to be unsatisfactory on account of the discovery of pathogens or where the M value for *Staphylococcus* provided for under heading 2 of the Annex is exceeded.

Article 4

Pending the establishment of Community methods of microbiological analysis, the methods of analysis used to verify the microbiological standards laid down in the

Annex hereto shall be scientifically recognized at international level and tested in practice. The method of analysis used must be recorded with the corresponding results.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

1. Pathogens

Type of pathogen	Standard
<i>Salmonella</i> spp.	Absent in 25 g n = 5 c = 0

In addition, pathogens and toxins thereof which are to be sought according to the risk evaluation, must not be present in quantities such as to affect the health of consumers.

2. Organismus indicating poor hygiene (shelled or shucked products)

Type of organism	Standard (per g)
<i>Staphylococcus aureus</i>	m = 100 M = 1 000 n = 5 c = 2
either: Thermotolerant coliform (44 °C on solid medium)	m = 10 M = 100 n = 5 c = 2
or: <i>Escherichia coli</i> (on solid medium)	m = 10 M = 100 n = 5 c = 1

Where parameters n, m, M and c are defined as follows:

n = number of units comprising the sample,

m = limit below which all results are considered satisfactory,

M = acceptability limit beyond which the results are considered unsatisfactory,

c = number of sampling units giving bacterial counts of between m and M.

The quality of a batch is considered to be:

(a) satisfactory where all the values observed are 3m or less;

(b) acceptable where the values observed are between 3m and 10m (= M) and where c/n is 2/5 or less.

The quality of a batch is considered to be unsatisfactory:

— in all cases where the values are above M,

— where c/n is greater than 2/5.

3. Indicator organisms (Guidelines)

Type of organism	Standard (per g)
Mesophilic aerobic bacteria (30 °C)	
(a) Whole products	m = 10 000 M = 100 000 n = 5 c = 2
(b) Shelled or shucked products with the exception of crabmeat	m = 50 000 M = 500 000 n = 5 c = 2
(c) Crabmeat	m = 100 000 M = 1 000 000 n = 5 c = 2

These guidelines are to help manufacturers decide whether their plants are operating satisfactorily and to assist them in implementing the production monitoring procedures.

COMMISSION DECISION

of 21 December 1992

recording the compliance by certain Member States or regions with the requirements relating to brucellosis (*B. melitensis*) and according them the status of a Member State or region officially free of the disease

(93/52/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/68/EEC of 28 January 1991 on animal health conditions governing intra-Community trade on ovine and caprine animals⁽¹⁾, and in particular Annex A, Chapter 1.II thereof,

Whereas, in the United Kingdom, Ireland, the Netherlands, Belgium, Luxembourg, the Federal Republic of Germany and certain regions in France, brucellosis (*B. melitensis*) has been a notifiable disease for at least five years; whereas no case has been confirmed officially there for at least five years and vaccination has been banned there for at least three years; whereas it should therefore be put on record that they comply with the conditions laid down in Annex A, Chapter 1.II (1) (b);

Whereas, in addition, the Member States or regions referred to above undertake to satisfy the provisions laid down in Annex A, Chapter 1.II (2); whereas, consequently, the Member States and regions in question should be accorded officially brucellosis (*B. melitensis*) free status;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Member States and regions referred to respectively in Annexes I and II satisfy the conditions laid down in Directive 91/68/EEC, Annex A, Chapter 1.II (1) (b).

Article 2

The Member States and regions referred to respectively in Annexes I and II are recognized as officially free of brucellosis (*B. melitensis*).

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 19.

*ANNEX I***MEMBER STATE**

- United Kingdom,
- Federal Republic of Germany,
- Ireland,
- Luxembourg,
- Belgium,
- Netherlands.

*ANNEX II***REGIONS**

In France : Ain, Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Charente, Charente-Maritime, Cher, Côte-d'Or, Côtes-d'Amor, Creuse, Dordogne, Doubs, Eure, Eure-et-Loire, Finistère, Ille-et-Vilaine, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire, Loire-Atlantique, Loiret, Lot et Garonne, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Rhône, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Ville de Paris, Seine-maritime, Seine-et-Marne, Yvelines, Deux-Sèvres, Vendée, Vienne, Haute-Vienne, Yonne, Territoire de Belfort, Essonne, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne, Val-d'Oise.

COMMISSION DECISION

of 21 December 1992

setting up a scientific committee for designations of origin, geographical indications and certificates of specific character

(93/53/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas within the framework of Community protection of designations of origin and geographical indications, registration thereof may involve examining problems concerning the generic nature of a name and the factors to be taken into account when defining the designation of origin and geographical indication for agricultural products and foodstuffs, on the one hand, and the application of criteria regarding fair competition in commercial transactions and the danger of confusing consumers within the meaning of Articles 13 and 14 of Council Regulation (EEC) No 2081/92⁽¹⁾ in cases where there is a conflict between the designation of origin or geographical indication and the trademark, homonyms or existing products which are legally marketed, on the other hand ;

Whereas within the framework of Community protection of certificates of specific character, registration thereof may involve examining problems concerning assessment of the traditional nature of agricultural products and foodstuffs ;

Whereas the search for solutions to such problems requires the assistance of highly qualified experts with legal or agricultural backgrounds, and particularly with knowledge of intellectual property rights ;

Whereas it is therefore appropriate to set up a scientific committee to assist the Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

A scientific committee, hereinafter called 'the Committee', is hereby established to assist the Commission.

Article 2

The task of the Committee shall be to examine, at the request of the Commission, all technical problems relating to the application of Regulation (EEC) No 2081/92

and Council Regulation (EEC) No 2082/92⁽²⁾ with regard to the registration of names of agricultural products and foodstuffs and cases of conflict between Member States, in particular :

1. the factors to be taken into account when defining geographical indications and designations of origin and exceptions thereto, particularly exceptional reputation and renown ;
2. generic nature ;
3. the assessment of traditional nature ;
4. the assessment of criteria regarding fair competition in commercial transactions and the risk of confusing consumers in cases of conflict between the designation of origin or geographical indication and the trademark, homonyms or existing products which are legally marketed.

Article 3

1. The members of the Committee shall be appointed by the Commission from among highly-qualified experts with competence in the fields referred to in Article 2.
2. The Committee shall consist of seven members and seven alternate members authorized to participate in the meetings.

Article 4

1. The Committee shall elect a Chairman and a Vice-Chairman from among its members.

They shall be elected on the basis of a simple majority.

2. The Commission shall provide the secretariat of the Committee.

Article 5

The Committee's proceedings shall be valid only when all its members are present. The Committee shall give a favourable opinion when votes in favour exceed votes against. Where votes in favour and against are equal, abstention shall be considered as a vote in favour.

(¹) OJ No L 208, 24. 7. 1992, p. 1.

(²) OJ No L 208, 24. 7. 1992, p. 9.

Article 6

1. Members shall be appointed for a term of five years, which term shall be renewable. However, the terms of office of the Chairman and Vice-Chairman shall be of two years. They may not be re-elected immediately after having performed their duties for two consecutive two-year periods. Members shall not be remunerated for their services.

2. Upon the expiry of the period of five years or two years, as the case may be, the members, Chairman and Vice-chairman shall remain in office until they are replaced or their appointments are renewed.

3. Where a member, Chairman or Vice-Chairman is unable to carry out his duties or in the event of his resignation, he shall be replaced for the remaining period of his term of office, in accordance with the procedure provided for in Articles 3 and 4, as the case may be.

Article 7

1. The Committee shall meet at the request of a representative of the Commission.

2. The Commission's representative and officials and other servants of the Commission concerned shall attend the meetings of the Committee.

3. The Commission's representative may invite leading figures with special qualifications in the subjects under study to attend these meetings.

Article 8

1. The proceedings of the Committee shall relate to matters on which the Commission has requested an opinion.

The Commission may specify a period within which such opinion must be delivered.

2. Where the opinion requested is the subject of unanimous agreement by the members of the Committee, they shall establish their joint conclusions. Failing unanimity, the various positions adopted during the proceedings shall be entered in a report drawn up under the responsibility of the Committee's secretariat.

Article 9

Where the Commission's representative informs members of the Committee that the opinion requested relates to a subject of a confidential nature, such members shall be under an obligation not to disclose information which has come to their knowledge through the work of the Committee.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 22 December 1992

laying down certain transitional measures necessary to facilitate the changeover
to the arrangements provided for in Directive 91/493/EEC

(93/54/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Directive 91/493/EEC of
22 July 1991 laying down the health conditions for the
production and the placing on the market of fishery
products⁽¹⁾, and in particular Article 16 thereof,Whereas Article 7 (1) of Directive 91/493/EEC provides
for the competent authorities to approve establishments
once they have verified that the establishments meet the
requirements of the Directive with regard to the nature of
the activities they carry out;Whereas that operation requires the competent authori-
ties not only to verify the structural conditions of produc-
tion but also to examine the own checks referred to in
Article 6 of that Directive; whereas that examination
requires the adoption of certain implementing rules;Whereas in order to avoid interrupting existing trade
flows between the Member States a list of approved
establishments all or part of whose production forms part
of intra-Community trade should be notified as a matter
of priority; whereas a supplementary list of approved
establishments may be notified subsequently;Whereas fishery products not bearing the identification
marks provided for in Chapter VII of the Annex to Direc-
tive 91/493/EEC may not be placed on the market;
whereas nevertheless it should be possible for a limited
time to place solely on the national market products from
establishments whose approval number does not appear
on the list notified to the Commission pending their
inclusion on that list;Whereas in these circumstances transitional measures
concerning the notification to the Commission of the
complete lists of approved establishments should be
introduced;Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*Member States which on 1 January 1993 are unable to
notify to the Commission the complete list of approved
establishments referred to in Article 7 (3) of Directive
91/493/EEC may send a provisional list of approved
establishments.*Article 2*Until 31 July 1993 the Member States referred to in
Article 1 may authorize establishments not included on
the provisional list to place on the national market fishery
products not bearing the identification marks referred to
in Chapter VII of the Annex to Directive 91/493/EEC
provided those products are not intended for intra-
Community trade.*Article 3*The Member States referred to in Article 1 shall send the
Commission a supplementary list of approved establish-
ments no later than 31 July 1993.*Article 4*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3913/91 of 19 December 1991 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus (1992)

(Official Journal of the European Communities No L 372 of 31 December 1991)

On page 22 in Article 1 (i) (a), in the table, the tariff duties against Order No 09.1423 :

for: 'ECU 5,0/hl (*)' and 'ECU 6,1/hl (*)',

read: 'ECU 5,9 hl (*)' and 'ECU 7,3/hl (*)'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1769/92 of 29 June 1992 amending Regulation (EEC) No 1768/89 in respect of the definitive anti-dumping duty on certain imports of video cassettes originating in Hong Kong

(Official Journal of the European Communities No L 182 of 2 July 1992)

On page 8 in Article 1 :

for:

'... export to the Community by Bico Magnetics Ltd, Hong Kong (Taric additional Code 8292), these models shall be subject to an anti-dumping duty equal to the difference between the price specified below for each of the models concerned and their net price, free-at-Community-frontier, before duty for those models :

E60	E90	E120	E180	E195	E240
ECU 0,70	ECU 0,83	ECU 0,96	ECU 1,22	ECU 1,29	ECU 1,48'

read:

'... export to the Community by Bico Magnetics Ltd, Hong Kong ; these models shall be subject to an anti-dumping duty equal to the difference between the price specified below for each of the models concerned and their net price, free-at-Community-frontier, before duty for those models :

E60	E90	E120	E180	E195	E240
(8655) (*)	(8656) (*)	(8657) (*)	(8658) (*)	(8659) (*)	(8660) (*)
ECU 0,70	ECU 0,83	ECU 0,96	ECU 1,22	ECU 1,29	ECU 1,48

(*) Taric additional Code'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2246/92 of 27 July 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus, Morocco, Israel, Tunisia and Egypt (1992/93)

(Official Journal of the European Communities No L 218 of 1 August 1992)

On page 133 in the Annex:

for:

'09.1121	ex 0805 10 41	0805 10 41*13 *18
09.1207	ex 0805 10 45	0805 10 45*13 *18 *98
	ex 0805 10 49	0805 10 49*13 *18 *98
	ex 0805 10 70	0805 10 70*11 *13
	ex 0805 10 90	0805 10 90*19'

read:

'09.1121	ex 0805 10 41	0805 10 41*13 *18
09.1207	ex 0805 10 45	0805 10 45*13 *18 *98
	ex 0805 10 49	0805 10 49*13 *18 *98
	ex 0805 10 70	0805 10 70*11 *13 *14
	ex 0805 10 90	0805 10 90*11 *18 *19'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2306/92 of 4 August 1992 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of radio-broadcast receivers of a kind used in motor vehicles, originating in the Republic of Korea

(Official Journal of the European Communities No L 222 of 7 August 1992)

On page 14 in Article 1 (2):

for:	'— Samsung Electronics Co. Ltd., Seoul (additional code : 8678)	20,8 %'
read:	'— Samsung Electronics Co. Ltd., Seoul (additional code : 8687)	20,8 %'

Corrigendum to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part

(Official Journal of the European Communities No L 114 of 30 April 1992)

On page 38 in Annex XB, introductory phrase, last line :

for: '... successive year.'

read: '... successive years.'

On page 40 in Annex Xc, heading No 0708 10 10, second column :

for: 'Peos, fresh',

read: 'Peas, fresh'.

On page 41 in Annex Xc, heading Nos 0811 10 11 and 0811 10 19, second column :

for: 'Strawberries ...',

read: 'Strawberries ...'.

On page 45 in Protocol 1, Article 3 (1), second subparagraph, third line :

for: 'Article 19 (5) and ...',

read: 'Article 19 (2) and ...'.

On page 47 in Protocol 2, Article 1 :

for: '... Annex 1 ...',

read: '... Annex I ...'.

Page 49 in Protocol 2, Annex I :

Heading No 7210 90 90 should be deleted.

On page 53 in Protocol 3, Article 4 (2) fourth line :

for: 'on 29 February 1997 ...',

read: 'on 29 February 1992 ...'.

On page 60 in Protocol 3, Annex I, first column :

Heading No '2101 10 00' should be replaced by '2101 10 90'.

On page 105 in Protocol 4, Annex II, ex Chapter 62, second column, third line :

for: '... ex 6210, 6211',

read: '... ex 6210, ex 6211'.

On page 131, in Protocol 4, Annex IV, point 2 :

for: '... 210 × 297 mm ...',

read: '... 210 × 148 mm ...'.

On page 147 in Protocol 5, Annex B, explanatory note 9 :

the words 'or packed' should be deleted.

On page 147 in Protocol 6, Article 9 (3)

for: '... reasons therefor must ...',

read: '... reasons therefore must ...'.

On page 155 in last line :

for: 'For the Republic of Poland',

read: 'For the Government of the Republic of Poland'.

Corrigendum to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part

(Official Journal of the European Communities No L 115 of 30 April 1992)

On page 25 in Annex V:

insert: '5205 13'.

On page 28 in Annex V:

for: '8433 10
8433 99'

read: '8433 11
8433 19'.

On page 30 in Annex V:

insert: '9306 10'.

On page 31 in Annex VI:

delete: '6106 10
except 6106 10 00
6106 20
except 6106 20 00'.

On page 32 in Annex VI:

delete: '6205 10
except 6205 10 00
6205 20
except 6205 20 00
6205 30
except 6205 30 00
6206 20
except 6206 20 00
6206 30
except 6206 30 00
6206 40
except 6206 40 00'.

On page 32 in Annex VI:

insert '7209 34 31
7209 34 32
7209 34 33',

On page 147 in Protocol No 4, Annex IV, point 2:

for: '... 210 × 297 mm ...',

read: '... 210 × 148 mm ...'.

On page 158 in Protocol No 5, Annex B, explanatory note (9):

delete 'or packed'.

On page 163 in Protocol No 6, Article 9 (3):

for: '... reasons therefor must be ...';

read: '... reasons threfore must be ...'.

Corrigendum to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, on trade and trade related matters

(Official Journal of the European Communities No L 116 of 30 April 1992)

On page 3 in Article 3 (3):

Article 3 (3) should be replaced by the following:

'3. The products of Hungarian origin listed in Annex III shall benefit from a suspension of customs duties on imports within the limits of annual Community tariff quotas or ceilings increasing progressively in accordance with the conditions defined in that Annex. At the same time, customs duties on imports applicable to import quantities in excess of the quotas or ceilings provided for above shall be progressively reduced in accordance with the conditions set out in Annex III so as to arrive at a complete abolition of customs duties on imports of the products concerned at the end of the fifth year at the latest.'

On page 10 in Articles 38 and 39:

Articles 38 and 39 should be replaced by the following:

Article 38 (EA 107)

1. Each of the two Parties may refer to the Joint Committee any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement.
2. The Joint Committee may settle the dispute by means of a decision.
3. Each Party shall be bound to take the measures involved in carrying out the decision referred to in paragraph 2.
4. In the event of it not being possible to settle the dispute in accordance with paragraph 2 of this Article, either Party may notify the other of the appointment of an arbitrator; the other Party must then appoint a second arbitrator within two months.

The Joint Committee shall appoint a third arbitrator.

The arbitrators' decisions shall be taken by a majority vote.

Each Party to the dispute must take the steps required to implement the decision of the arbitrators.

Article 39 (EA 113)

Within the scope of this Agreement, each Party undertakes to ensure that natural and legal persons of the other Party have access free of discrimination in relation to its own nationals to the competent courts and administrative organs of the Community and Hungary to defend their individual rights and their property rights, including those concerning intellectual, industrial and commercial property.'

On page 16 in Annex III, right-hand column:

the horizontal line after CN code 3903 should be deleted.

On page 72, in Annex V:

for: 'ex 7210 39
-026',
read: 'ex 7210 39
-028'.

On page 74 in Annex V:

for: 'ex 7212 10
-013',
read: 'ex 7212 10
-018'.

On page 77 in Annex V:

for: 'ex 7217 21
-025',
read: 'ex 7217 21
-026'.

On page 96 in Annex V, first line:

for: 'Other than: for the vehicles ...',
read: 'Other than: blanks; for the vehicles ...'.

On page 116 in Annex IXa :

for: '1909 30',
read: '1209 30'.

On page 132 in Protocol No 2, Article 2, point 1, first line :

for: '1. each duty shall be reduced to 80 % on the basic duty',
read: '1. each duty shall be reduced to 80 % of the basic duty'.

On page 132 in Protocol No 2, Article 3, point 1 :

for: '1. for products listed in Annex I ...',
read: '1. for products not listed in Annex I ...'.

On page 135 in Protocol No 3, Article 4 (3):

— first line :

for: 'Annex I',
read: 'Table 1 of Annex II'.

— tenth line :

for: 'Annex II',
read: 'Table 1 of Annex I'.

On page 135 in Protocol No 3, Article 2, last indent, first two lines :

read: '— "basic amount": the amount calculated for a basic product in the manner ...'.

On page 135 in Protocol No 3, Article 4 (3), third line :

for: 'base quantities',
read: 'basic amount'.

On page 153 in Protocol No 3, Annex II, Table 2, Heading No 1905 40 016, second column :

insert: 'toasted wafers, cachets, hosts'.

On page 219 in Protocol No 4, Annex IV, paragraph 2, first line :

for: '... measure 210 × 297 mm ; ...',
read: '... measure 210 × 148 mm ; ...'.

On page 225 in Protocol No 5, Article 4 (2), fifth line :

for: '... Hungary, will be',
read: '... Hungary, shall be'.

On page 230 in note 9 :

delete: 'or packed'.

On page 235 in Protocol No 6, Article 9 (3), second line :

for: '... therefor must be ...',
read: '... therefore must be ...'.
